

**បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
កម្ចីមានសុវត្ថិភាព**

តារាងមាតិកា

១. និយមន័យ.....	2
២. កម្មវត្ថុនៃធានារ៉ាប់រង.....	5
៣. វិសាលភាពការធានា.....	5
៤. អត្ថប្រយោជន៍នៃការធានា.....	5
៥. ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង.....	5
៦. ករណីមិនធានា.....	6
៧. ទីតាំងភូមិសាស្ត្រនៃការធានា.....	8
៨. លក្ខណៈសម្បត្តិអ្នកទទួលបានប្រាក់ ឬ អ្នកទទួលសំណង.....	8
៩. ការកែប្រែបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង.....	8
១០. ការបន្តកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង និង ការបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ.....	10
១១. ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង.....	10
១២. ការលុបចោលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង.....	11
១៣. នីតិវិធីនៃការទាមទារសំណង.....	11
១៤. ការរក្សាព័ត៌មានសម្ងាត់.....	12
១៥. ការផ្សព្វផ្សាយវិទ្យុ.....	12
១៦. ដែនសមត្ថកិច្ច.....	13
១៧. ថ្លៃ និងបន្ទុកសេវា.....	13
១៨. ការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតអំពីព័ត៌មានសំខាន់ៗ.....	13
១៩. ប្រការស្តីពី ទណ្ឌកម្ម.....	14

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង កម្ចីមានសុវត្ថិភាព

នៅក្នុងឯកសារស្តីពី បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ពាក្យ “អ្នក” ឬ “របស់អ្នក” សំដៅដល់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ ពាក្យ “យើង” “របស់យើង” “ក្រុមហ៊ុន” “របស់ក្រុមហ៊ុន” ឬ “ព្រូឌីនស៊ីល” សំដៅដល់ក្រុមហ៊ុន ព្រូឌីនស៊ីល (ខេមបូឌា) ឡាយហ្វ អ៊ីស្ត្រីនស៍ ម.ក។

១. និយមន័យ

- ១.១ **កាលបរិច្ឆេទឧបប្រចាំឆ្នាំនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** គឺជាកាលបរិច្ឆេទឧបប្រចាំឆ្នាំនៃកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.២ **ផលិតផលធានារ៉ាប់រង** សំដៅដល់ផលិតផលធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត “កម្ចីមានសុវត្ថិភាព”។
- ១.៣ **បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង** គឺជាទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងយល់ព្រមបង់សម្រាប់ផលិតផលធានារ៉ាប់រង។ វិធីសាស្ត្រ និង របៀបនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រង ត្រូវបានរៀបរាប់បញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ឬលិខិតបញ្ជាក់ការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត ប្រសិនបើមាន។
- ១.៤ **គ្រឹះស្ថានធនាគារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ** គឺជាគ្រឹះស្ថាន ដែលស្ថិតនៅក្រោមអាណាព្យាបាលរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ហើយដែលជាអ្នកផ្តល់ប្រាក់កម្ចីឲ្យទៅម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដែលក្នុងនោះ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងទិញផលិតផលធានារ៉ាប់រង ដើម្បីការពារប្រាក់កម្ចីនោះ។
- ១.៥ **អ្នកទទួលផល** គឺជាស្ថាប័ន ឬបុគ្គលណាមួយដែលបានកំណត់ដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដើម្បីទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ស្របតាម ឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងទាំងនេះ។ អ្នកទទួលផលដំបូងបំផុតនៃផលិតផលនេះ គឺគ្រឹះស្ថានធនាគារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ ។
- ១.៦ **តម្លៃនៃការបោះបង់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង** គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ធានាមួយ ដែលនឹងត្រូវទូទាត់ជូនម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ក្នុងករណីដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងសុំបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមុនថ្ងៃផុតកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ប្រសិនបើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាពនៅពេលកាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះ។
- ១.៧ **កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជីទាមទារសំណង** គឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុនបានកត់ត្រា ចំពោះអ្នកទាមទារសំណងដែលបានបំពេញទាំងស្រុងនូវសំណើទាមទារសំណង និងបានដាក់រាល់ឯកសារទាមទារសំណងទាំងអស់ដែលក្រុមហ៊ុនបានតម្រូវ សម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រង យោងតាម ឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមានជាធរមាន។
- ១.៨ **កាលបរិច្ឆេទចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** គឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុនចេញវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតជូនម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។
- ១.៩ **អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង** សំដៅដល់បុគ្គលទាំងឡាយណាដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងត្រូវបានទទួលយកដោយក្រុមហ៊ុនសម្រាប់ការធានារ៉ាប់រង ស្របតាម ឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដូចមានចែងនៅក្នុងឯកសារនេះ។
- ១.១០ **កាលបរិច្ឆេទឧបប្រចាំខែនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** គឺជាកាលបរិច្ឆេទឧបប្រចាំខែនៃកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.១១ **កាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** គឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ហើយគឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបានបំពេញយ៉ាងត្រឹមត្រូវនូវ

ទម្រង់បែបបទពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង និងបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងគ្រប់ចំនួន ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ យោងតាម ឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដូចមានចែងក្នុងឯកសារនេះ ដរាបណាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៅតែមានជីវិតនៅកាលបរិច្ឆេទចេញវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។

- ១.១២ **ខែបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** គឺជារយៈពេលមួយខែពេញគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរហូតដល់ខួបប្រចាំខែទីមួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬខួបប្រចាំខែណាមួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៃខែបន្ទាប់ដោយគិតចាប់ពីខួបប្រចាំខែចុងក្រោយបង្អស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.១៣ **រយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** រួមមាន (ក) មានម៉ោងប្រាំ (២៥) ជម្រើសសម្រាប់ធ្វើការជ្រើសរើសគឺ មួយ (១) ឆ្នាំរហូតដល់ ម៉ោងប្រាំ (២៥) ឆ្នាំ ចំពោះការទូទាត់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងតែម្តង និង (ខ) មានម៉ោងមួយ (២១) ជម្រើសសម្រាប់ធ្វើការជ្រើសរើសគឺ ពី ប្រាំ (៥) ឆ្នាំ រហូតដល់ ម៉ោងប្រាំ (២៥) ឆ្នាំ ចំពោះការទូទាត់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងជាប្រចាំមានកាលកំណត់។ នៅពេលធ្វើការជ្រើសរើសរួច រយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមិនអាចផ្លាស់ប្តូរបានឡើយក្នុងអំឡុងពេលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅ មានសុពលភាព។
- ១.១៤ **ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់ស្ថាប័នណាមួយដែលបានចុះបញ្ជីតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង មានប្រតិបត្តិការនៅក្នុងទឹកដីនៃប្រទេសកម្ពុជា ឬបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងមានអាយុចាប់ពី ដប់ប្រាំបី (១៨) ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលមានសមត្ថភាពពេញលេញ និងជាអ្នកដែលបានបំពេញ និងចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង និងជាអ្នកបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង។
- ១.១៥ **ឆ្នាំបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** គឺជារយៈពេលមួយឆ្នាំពេញគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរហូតដល់ខួបប្រចាំឆ្នាំទីមួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬខួបប្រចាំឆ្នាំណាមួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៃឆ្នាំបន្ទាប់ដោយគិតចាប់ពីខួបប្រចាំឆ្នាំចុងក្រោយបង្អស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.១៦ **បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង** គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបង់ទៅក្រុមហ៊ុន តាមវិធីសាស្ត្រនិងរបៀបដែលបានព្រមព្រៀងរវាងភាគីទាំងពីរ និងដូចដែលបានរៀបរាប់បញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។
- ១.១៧ **ថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការ** មានអត្ថន័យដូចមានចែងនៅក្នុងប្រការ ១៧ នៃឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។
- ១.១៨ **ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម** សំដៅដល់អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអាចធ្វើការជ្រើសរើសដើម្បីទិញរួមជាមួយនឹងផលិតផលធានារ៉ាប់រងនេះ។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែមដើម្បីទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។
- ១.១៩ **រយៈពេលនៃការធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម និងរយៈពេលបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម** គឺដូចគ្នាទៅនឹង ផលិតផលធានារ៉ាប់រងនេះលើកលែងតែបានបញ្ជាក់ផ្សេងពីនេះក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។
- ១.២០ **រយៈពេលយឺតយ៉ាវ** មានរយៈពេលហុកសិប (៦០) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់បង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដែលជាអំឡុងពេលមួយដែលអាចឱ្យម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង បង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលពុំទាន់បានបង់។ ប្រសិនបើអ្នកមិនបានបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលនៅពុំទាន់បានបង់ នៅថ្ងៃផុតកំណត់នៃរយៈពេលពន្យារបន្ថែមនេះទេ នោះ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹង អស់សុពលភាពបណ្តោះអាសន្ន ដោយកាលបរិច្ឆេទអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ននេះ គឺរាប់ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលផុតកំណត់ ហើយដែលពុំទាន់បានបង់នោះ។
- ១.២១ **បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម** គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងយល់ព្រមបង់សម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍នៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមដែលខ្លួនបានជ្រើសរើស។ វិធីសាស្ត្រនិង របៀបនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម ត្រូវបានរៀបរាប់បញ្ជាក់នៅក្នុង

វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត ប្រសិនបើមាន។

- ១.២២ **ចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង** គឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានសម្រាប់ជាការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ផលិតផលធានារ៉ាប់រង ដែលនឹងទទួលបាននៅពេលមានព្រឹត្តិការណ៍ស្ថិតក្នុងការធានាណាមួយកើតឡើង យោងតាម ឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដូចមានចែងក្នុងឯកសារនេះ។
- ១.២៣ **បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប** រួមមាន បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រង និង បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធនានាលើបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនិងពន្ធផ្សេងៗទៀត ដែលអនុវត្តចំពោះការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ប្រសិនបើមាន។
- ១.២៤ **គ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ** សំដៅលើហេតុការណ៍ដែលមិនអាចដឹងមុន និងដោយចៃដន្យដែលជាមូលហេតុផ្ទាល់បណ្តាលឲ្យ ហេតុការណ៍ត្រូវបានធានាកើតឡើង ដោយសារកម្លាំងខាងក្រៅ និងដោយកត្តាផ្សេងៗដែលអាចមើលឃើញ ហើយដែលមិនបណ្តាលមក ពីមូលហេតុ ដូចជា ជំងឺ ឬរោគរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។ ករណីធ្វើអត្ថឃាត ឬប៉ុនប៉ងធ្វើអត្ថឃាត ឬធ្វើឲ្យមានរបួសស្នាមលើខ្លួនឯង ដែលប្រព្រឹត្តដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទោះបីជាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ នៅក្នុងអំឡុងពេលណាមួយដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាព នឹងមិនត្រូវបានចាត់ទុកថាជាគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យឡើយ។
- ១.២៥ **ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍** គឺជាស្ថានភាពមួយដែលអសមត្ថភាពទាំងស្រុង និងជា អចិន្ត្រៃយ៍ ហើយមានទម្រង់ដូចខាងក្រោម៖
 - (១) ការបាត់បង់ទាំងស្រុង ឬ ការមើលមិនឃើញ និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃភ្នែកទាំងពីរ ឬ
 - (២) ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃមុខងារប្រើប្រាស់របស់ដៃ/ជើងទាំងពីរ នៅត្រង់កដៃ/កជើង ឬចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកដៃ/កជើង ឬ
 - (៣) ការបាត់បង់ទាំងស្រុង ឬការមើលមិនឃើញ និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃភ្នែកម្ខាង និងការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃមុខងារប្រើប្រាស់របស់ដៃ/ជើងម្ខាង នៅត្រង់កដៃ/កជើង ឬចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកដៃ/កជើង។

នៅក្នុងករណីដែលមានការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃមុខងារប្រើប្រាស់នូវដៃ/ជើងម្ខាង ឬទាំងពីរ នៅត្រឹមកដៃ/កជើង ឬចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកដៃ/កជើង ការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះត្រូវធ្វើឡើងដោយមន្ទីរពេទ្យដែលមានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ នៅ ថ្នាក់ខេត្ត ឬរាជធានី មិនឲ្យតិចជាងរយៈពេល ប្រាំមួយ (៦) ខែ ហើយក៏មិនឲ្យលើសពីរយៈពេល ប្រាំបួន (៩) ខែ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលមានហេតុការណ៍ត្រូវបានធានាកើតឡើង ឬក៏គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះ ត្រូវបានបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ។

នៅក្នុងករណីដែលមានការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូត ការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះត្រូវធ្វើឡើងដោយមន្ទីរពេទ្យដែលមានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ នៅ ថ្នាក់ខេត្ត ឬរាជធានី។ ការវិភាគកោសល្យវិច័យអំពីអាការៈនេះ អាចធ្វើឡើងនៅពេលណាមួយក៏បាន នៅក្នុងរយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬ នៅក្នុងរយៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាពនៅឡើយ។

- ១.២៦ **អត្ថគាហក** សំដៅដល់បុគ្គល ដែលត្រូវបានចាត់តាំងដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដើម្បីកាន់កាប់ ឬត្រួតត្រាចុងក្រោយបង្អស់ទៅលើក្រុមហ៊ុន នៅពេលដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងគឺជាក្រុមហ៊ុន។ អត្ថគាហកត្រូវបានកំណត់ជាបុគ្គលដែលកាន់កាប់ ឬគ្រប់គ្រងចុងក្រោយបង្អស់ ដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលលើក្រុមហ៊ុនដោយការកាន់កាប់ភាគហ៊ុនឬសិទ្ធិបោះឆ្នោត ឬក៏ជាបុគ្គលកាន់កាប់តាមរយៈមធ្យោបាយផ្សេងៗ នៅពេល

ដែលមិនមាន បុគ្គលមានសិទ្ធិជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិណាម្នាក់ ឬពុំអាចកំណត់បុគ្គលដែលកំពុងកាន់កាប់សិទ្ធិជាអត្ថបាលកម្មក្រោយបាន។ នៅពេលពុំអាចកំណត់ថាបុគ្គលណាមួយជាអត្ថបាលកម្មក្រោយរបស់ក្រុមហ៊ុនបុគ្គលដែលកាន់កាប់មុខ តំណែងជាមន្ត្រីគ្រប់គ្រងជាន់ខ្ពស់នៅក្នុងក្រុមហ៊ុនរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបានចាត់ទុកជាអត្ថបាលកម្មក្រោយ។

២. កម្មវត្ថុនៃធានា

ផលិតផលធានារ៉ាប់រង នេះផ្តល់ជូនការធានារ៉ាប់រងចំពោះកម្ចីរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្នុងករណីដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានទទួលមរណភាព ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍។

៣. វិសាលភាពការធានា

ផលិតផលធានារ៉ាប់រង ផ្តល់ជូនការធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតនៅក្នុងករណីដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានទទួលមរណភាព ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ដែលបណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ ឬ មិនមែនគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ។

៤. អត្ថប្រយោជន៍នៃការធានា

អត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីមរណភាព ឬករណីពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍

ក្នុងករណីដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទទួលមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ក្រុមហ៊ុនត្រូវធ្វើការទូទាត់ជូនអ្នកទទួលផលម្នាក់/ច្រើននាក់ នូវ៖

- (១) ទឹកប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងតារាងអត្ថប្រយោជន៍នៃផលិតផលធានារ៉ាប់រង និងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន) ដូចមានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន) និងដកមកវិញនូវ
- (២) ចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយដែលនៅជំពាក់ក្រុមហ៊ុន (ប្រសិនបើមាន)។

បន្ថែមលើសំណងដូចដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ ក្នុងករណីដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលមរណភាព ឬទទួលរងពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ នៅក្នុងអំឡុងពេលណាមួយដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាព នោះទឹកប្រាក់សំណងបន្ថែមចំនួន ៣០០០ (បីពាន់) ដុល្លារអាមេរិក នឹងត្រូវផ្តល់ជូន។

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបញ្ចប់ បន្ទាប់ពីការទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍នេះ។

៥. ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង

៥.១. បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប និងរបៀបនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត ឬលិខិតបញ្ជាក់ការផ្លាស់ប្តូរចុងក្រោយបំផុត (ប្រសិនបើមាន)។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យា

រ៉ាប់រងជាអ្នកទទួលខុសត្រូវលើការបង់ពន្ធអាករមួយដែលអនុវត្តចំពោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលបានចេញជូន (ប្រសិនបើមាន)។

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប ត្រូវបានចាត់ចែងដោយក្រុមហ៊ុន ដូចខាងក្រោម៖

- (១) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងដែលទទួលបាននឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ផ្តល់ជាអត្ថប្រយោជន៍ផលិតផលធានារ៉ាប់រងតែប៉ុណ្ណោះ។
- (២) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមដែលទទួលបាន នឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ផ្តល់ជាអត្ថប្រយោជន៍ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម ដូចមានចែងដោយឡែកនៅក្នុងឯកសារនៃបណ្ណសន្យាធានារ៉ាប់រងស្តីពីផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម។

៥.២. ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អាចមានជម្រើសសម្រាប់ការទូទាត់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ចំពោះការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងតែមួយលើក ឬ ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងជាប្រចាំមានកាលកំណត់ ដូចជាប្រចាំឆ្នាំ ប្រចាំឆមាស ប្រចាំត្រីមាស និងប្រចាំខែ។ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង អាចទូទាត់បានតាមរយៈគណនីធនាគាររបស់ក្រុមហ៊ុនតាមវិធីផ្សេងៗដែលមាន។

៥.៣. ប្រសិនបើការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងជាប្រចាំមានកាលកំណត់ត្រូវបានជ្រើសរើស នោះម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងតម្រូវឱ្យបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងទៅតាមរយៈពេលបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដែលស្មើនឹងរយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដកឱ្យបីឆ្នាំ ដែលនឹងត្រូវបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។

៦. ករណីមិនធានា

៦.១. អត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីមរណភាព ឬ ករណីពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ដោយសារករណីគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ ឬ មិនមែនថ្នាក់ចៃដន្យ ៖

ក្រុមហ៊ុនរក្សាសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធចំពោះអ្នកទទួលបានផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ លើការទាមទារសំណងលើការទទួលមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ប្រសិនបើមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង បណ្តាលមកពីមូលហេតុណាមួយដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលដូចខាងក្រោម៖

- (១) ការធ្វើអត្តឃាត ឬប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត ឬធ្វើឲ្យរបួសខ្លួនឯង ទោះបីជាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ ក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬ
- (២) មេរោគអេដស៍ និង/ឬជម្ងឺណាមួយដែលជាប់ទាក់ទងនឹងមេរោគអេដស៍រួមទាំងជម្ងឺអេដស៍ និង/ឬការផ្លាស់ប្តូរ ការវិវត្តន៍ ឬការប្រែប្រួលនៃមេរោគអេដស៍ និង/ឬជម្ងឺដែលជាប់ទាក់ទងនឹងមេរោគអេដស៍រួមទាំងជម្ងឺអេដស៍ ឬ
- (៣) ការប្រព្រឹត្តិ ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តិរូបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលបានផលមួយ ឬច្រើន ឬ
- (៤) ការប្រើគ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ការសេពគ្រឿងស្រវឹងឬស្រវឹង ឬបើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន។

ក្នុងករណីនេះ ប្រសិនបើក្រុមហ៊ុនធ្វើការបដិសេធចំពោះសំណើទាមទារសំណងស្របតាមប្រការ ៦.១ ក្រុម

ក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុនធ្វើការបដិសេធចំពោះសំណើទាមទារសំណង ដោយយោងតាមប្រការ ៦.១ និង ៦.២ ខាងលើ នោះក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការទូទាត់ឱ្យវិញនូវចំនួនទឹកប្រាក់ ដូចខាងក្រោម៖

- (១). បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែលបានបង់ ដោយដកយកមកវិញនូវ
- (២). ថ្លៃពិនិស្សសុខភាពណាមួយដែលបានចំណាយ ដោយដកយកមកវិញនូវ
- (៣). ចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយដែលនៅជំពាក់ក្រុមហ៊ុន (ប្រសិនបើមាន)។

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបញ្ចប់ បន្ទាប់ពីការទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍នេះ។

៧. ទីតាំងភូមិសាស្ត្រនៃការធានា

វិសាលភាពនៃការការពារដែលស្ថិតនៅក្រោមផលិតផលនេះគឺទូទាំងពិភពលោក។

៨. លក្ខណៈសម្បត្តិអ្នកទទួលផល ឬ អ្នកទទួលសំណង

អ្នកទទួលផលដំបូងគេបំផុតនៃផលិតផលនេះ គឺជាគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអាចតែងតាំងអ្នកទទួលផលបន្ទាប់ម្នាក់ ឬច្រើននាក់ នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង។ អ្នកទទួលផលបន្ទាប់នឹងមានសិទ្ធិទទួលបានត្រឹមតែអត្ថប្រយោជន៍ដែលនៅសល់ពីការទូទាត់សំណងប្រាក់កម្ចីដែលនៅជំពាក់តែប៉ុណ្ណោះ ក្នុងករណីមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍។

នៅពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនៅមានសុពលភាព និងក្នុងអំឡុងពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៅមានជីវិត អ្នកអាចធ្វើការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះបាន ដោយធ្វើសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកកាន់ក្រុមហ៊ុន។ ប្រសិនបើសំណើសុំផ្លាស់ប្តូរនេះពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្នកទទួលផលដំបូងបំផុត ការព្រមព្រៀងពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុគឺតម្រូវឱ្យមានជាចាំបាច់។ ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផលនេះ មានសុពលភាព លុះត្រាតែមានការឯកភាពពីក្រុមហ៊ុនខណៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនៅមានសុពលភាពប៉ុណ្ណោះ។ លក្ខខណ្ឌដែលបានកែប្រែ នឹងចូលជាធរមានបន្ទាប់ពីក្រុមហ៊ុនបានផ្តល់ការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ចំពោះការកែប្រែនោះ ហើយឯកសារនេះនឹងក្លាយជាឯកសារផ្លូវការ និងស្របច្បាប់មួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

៩. ការកែប្រែបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង

៩.១ រយៈពេលសាកល្បង/រយៈពេលពិចារណា

ប្រសិនបើអ្នកធ្វើការសម្រេចចិត្តថាមិនបន្តជាមួយនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះទៀតទេនោះ អ្នកអាចធ្វើការលុបចោលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះវិញក្នុងរយៈពេលម្ភៃមួយ (២១) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចេញវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត។ រយៈពេលនេះហៅថារយៈពេលសាកល្បង ឬជារយៈពេលពិចារណា។ ក្នុងករណីនេះ ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការបង្វិលប្រាក់ជូនម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងវិញ ដូចខាងក្រោម៖

- (១) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងធានាទាំងអស់ ដែលក្រុមហ៊ុនបានទទួល ដកមកវិញនូវ
- (២) ថ្លៃពិនិស្សសុខភាព (ប្រសិនបើមាន) ដកមកវិញនូវ
- (៣) បំណុលដែលមិនទាន់បានទូទាត់ផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន) ។

បន្ទាប់ពីការបង្វិលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងជូនរួច បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងអស់សុពលភាពភ្លាម ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

- ៩.២ ក្នុងអំឡុងពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនៅមានសុពលភាព ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានសិទ្ធិក្នុងការប្តូរអ្នកទទួលបានផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយបញ្ជាក់អំពីការស្នើសុំប្តូរអ្នកទទួលបានផលម្នាក់ ឬច្រើននាក់។ ប្រសិនបើសំណើសុំផ្លាស់ប្តូរនេះពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទទួលបានផលដំបូងបំផុត ការព្រមព្រៀងពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុគឺតម្រូវឲ្យមានជាចាំបាច់។ ការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលបានផលនេះមានសុពលភាពលុះត្រាតែមានការឯកភាពពីក្រុមហ៊ុន ព្រមទាំងមានការយល់ព្រមពីបុគ្គលដែលជាកម្មវត្ថុនៃការធានា ខណៈពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនៅមានសុពលភាពប៉ុណ្ណោះ។
- ៩.៣ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុនអំពីការផ្លាស់ប្តូរណាមួយនៃអាយុកាលដ្ឋានទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់ខ្លួន។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឈប់រស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាក្រុមហ៊ុនអាចនឹងបន្តបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះជាមួយនឹងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុបដែល ឬតម្លើងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប ដើម្បីបន្តបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុនដែលមានជាធរមាន។
- ៩.៤ ប្រសិនបើម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងប្តូរអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន ឬឯកសារសម្គាល់អត្តសញ្ញាណណាមួយផ្សេងទៀត ដែលបានប្រើសម្រាប់ការទិញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ នោះម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវតែជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយបញ្ជាក់អំពីការផ្លាស់ប្តូរទាំងអស់នៃអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណទាំងនោះ។ លក្ខខណ្ឌដែលបានកែប្រែនឹងចូលជាធរមានបន្ទាប់ពីក្រុមហ៊ុនបានផ្តល់ការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្លួនចំពោះការកែប្រែនោះ ហើយឯកសារនោះនឹងក្លាយជាឯកសារផ្លូវការ និងស្របច្បាប់មួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។
- ៩.៥ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានសិទ្ធិលុបចោលផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមណាមួយក្នុងអំឡុងរយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុនដោយបញ្ជាក់អំពីការស្នើសុំលុបចោលនេះ។ លក្ខខណ្ឌដែលបានកែប្រែនឹងចូលជាធរមានបន្ទាប់ពីក្រុមហ៊ុនបានផ្តល់ការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្លួនចំពោះការកែប្រែនោះ ហើយឯកសារនោះនឹងក្លាយជាឯកសារផ្លូវការ និងស្របច្បាប់មួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

៩.៦ ការផ្លាស់ប្តូរការងាររបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង

ក្នុងករណីដែលមានការផ្លាស់ប្តូរការងាររបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពកីឡាគ្រោះថ្នាក់ណាមួយ (ដូចជា ការមុជក្រោមទឹក ការឡើងភ្នំ ការលោតរ៉ឺម៉កយោង ប្រណាំងម៉ូតូ/រថយន្ត -ល-) ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវតែជូនដំណឹងដល់ក្រុមហ៊ុនក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការកើតមានឡើងនូវការផ្លាស់ប្តូរនោះ បើមិនដូច្នោះទេ ក្រុមហ៊ុនអាចនឹងបដិសេធមិនធ្វើការទូទាត់ប្រាក់សំណងឡើយ ប្រសិនបើមានព្រឹត្តិការណ៍បិតក្នុងការធានាកើតឡើង។ ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុនទទួលបានឯកសារពេញលេញអំពីការផ្លាស់ប្តូរការងាររបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬការជូនដំណឹងអំពីការចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពកីឡាដែលមាន

គ្រោះថ្នាក់របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការសម្រេចចិត្តថា តើនឹងបន្តទទួលធានារ៉ាប់រងនៅ កម្រិតបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែល ឬផ្លាស់ប្តូរកម្រិតបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនោះ ឬបន្ថែមករណីមិនទទួល ធានាពិសេសណាមួយ។

ប្រការនេះ នឹងអនុវត្តចំពោះផលិតផលធានារ៉ាប់រង និងផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមទាំងអស់នៃ ផលិតផលធានារ៉ាប់រងនេះ លើកលែងតែមានការចែងផ្សេងពីនេះនៅក្នុងឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នៃ គម្រោងផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម។

១០. ការបន្តកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង និង ការបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ

ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងជាទៀងទាត់ និងតាមកាលកំណត់ដែលបានជ្រើសរើស ដើម្បីបន្តទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ ចំពោះការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងជា ប្រចាំមានកាលកំណត់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹង អស់សុពលភាព ប្រសិនបើអ្នកមិនបានបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង បន្ទាប់ ពីផុតកំណត់នៃរយៈពេលពន្យាយីតយ៉ាវ។ កាលបរិច្ឆេទអស់សុពលភាព គឺជាកាលបរិច្ឆេទដល់កាលកំណត់ត្រូវបង់បុព្វ លាភធានារ៉ាប់រងចុងក្រោយនៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលមិនទាន់បានបង់។

បន្ទាប់ពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អស់សុពលភាព អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ត្រូវបានបាត់បង់ ហើយប ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងក្លាយទៅជាអស់សុពលភាព។ នៅពេលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអស់សុពលភាព ម្ចាស់បណ្ណសន្យា រ៉ាប់រងមានជម្រើសដូចខាងក្រោម៖

- (១) បន្តសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងក្នុងរយៈពេល ម្ភៃបួន (២៤) ខែ ចាប់ពីថ្ងៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អស់សុពលភាព ឬចាប់ពីចុងរយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (កំណត់យកកាលបរិច្ឆេទណាមួយ ដែលមានកាលបរិច្ឆេទមុន) ដោយការទូទាត់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលមិនទាន់បានបង់ជាមួយនឹង ការប្រាក់ (ប្រសិនបើមាន) ឬ
- (២) បោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅកាលបរិច្ឆេទដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអស់សុពលភាព។

ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ប្រសិនបើម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មិនបានបន្តសុពលភាពនៃប ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងក្នុងរយៈពេល ម្ភៃបួន (២៤) ខែ ចាប់ពីថ្ងៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអស់សុពលភាព ឬចាប់ពីចុងរយៈពេល នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (កំណត់យកកាលបរិច្ឆេទណាមួយដែលមានកាលបរិច្ឆេទមុន)នោះទេ។

១១. ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងរយៈពេលវែង ហើយវាជាឧត្តមប្រយោជន៍របស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យា រ៉ាប់រង ក្នុងការបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះឲ្យពេញលេញគ្រប់រយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដើម្បីអាច ទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ដ៏ប្រសើរពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកមានសិទ្ធិបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នកនៅពេលណាក៏បាន ក្នុងរយៈពេលនៃ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក។ អ្នកអាចស្នើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយបំពេញពាក្យស្នើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យា រ៉ាប់រងដែលក្រុមហ៊ុនផ្តល់ជូន។ កាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃសំណើសុំបោះបង់នេះ គឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុន

ទទួលបានសំណើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដែលបានចុះហត្ថលេខាត្រឹមត្រូវ និងបំពេញបានពេញលេញពីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។

នៅពេលទទួលបានសំណើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ក្រុមហ៊ុននឹងទូទាត់តម្លៃនៃការបោះបង់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងដែលបានកំណត់ជូនម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ បន្ទាប់ពីក្រុមហ៊ុនទូទាត់តម្លៃនៃការបោះបង់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងជូនភ្លាម បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងអស់សុពលភាព ហើយអត្ថប្រយោជន៍ពាក់ព័ន្ធនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះទាំងអស់នឹងត្រូវបញ្ចប់ផងដែរ។

តម្លៃនៃការបោះបង់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងអនុវត្តចំពោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលម្ចាស់បណ្ណបានជ្រើសរើសការទូទាត់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងតែម្តង។

តម្លៃនៃការបោះបង់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងមិនអនុវត្តចំពោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលម្ចាស់បណ្ណបានជ្រើសរើសការការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងមានកាលកំណត់ នោះទេ។

១២. ការលុបចោលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវបញ្ចប់មុនកាលកំណត់ ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម៖

- (១) ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបំពាននូវប្រកាសមួយ ឬច្រើននៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ឬ
- (២) បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមិនត្រូវបានបន្តស្របតាមប្រការ ១០ ឬ
- (៣) បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបោះបង់ស្របតាមប្រការ ១១ ឬ
- (៤) ស្ថានភាពផ្សេងទៀត ដូចដែលមានចែងក្នុងច្បាប់ធានារ៉ាប់រងជាធរមាន និង/ឬបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ។

១៣. នីតិវិធីនៃការទាមទារសំណង

ក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចទូទាត់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ទៅឲ្យអ្នកទទួលបានប្រាក់សំណង ទទួលសំណង ស្របតាមឯកសារនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ លុះត្រាណាតែក្រុមហ៊ុនទទួលបានភស្តុតាងដែលចាំបាច់ និងអាចទុកចិត្តបានសម្រាប់ការដោះស្រាយសំណង។ ឯកសារខាងក្រោមនេះ ចាំបាច់ត្រូវមានសម្រាប់ការវាយតម្លៃទៅលើការទាមទារសំណង៖

- (១) ទម្រង់បែបបទមួយដែលបានបំពេញចប់សព្វគ្រប់ ស្របតាមបទដ្ឋានរបស់ក្រុមហ៊ុនស្តីពីការស្នើសុំការទូទាត់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង និង
- (២) ភស្តុតាងផ្សេងៗដែលចាំបាច់ដើម្បីបញ្ជាក់អំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកទាមទារសំណង ក្នុងការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ និង
- (៣) រាល់ឯកសារពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ដូចជា សំបុត្រមរណភាព លិខិតបញ្ជាក់ពីពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីគ្រោះថ្នាក់ និងលិខិតបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតដែលចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ដោយចំណាយទាំងនេះជាបន្ទុករបស់អ្នកទាមទារសំណង និង
- (៤) អង្គហេតុ និង/ឬឯកសារណាមួយផ្សេងទៀត ដែលក្រុមហ៊ុនយល់ថាមានសារៈសំខាន់ចំពោះការវាយតម្លៃលើការទាមទារសំណង ដោយចំណាយជាបន្ទុករបស់អ្នកទាមទារសំណង។

ក្នុងករណីមានការទាមទារសំណង អ្នកទាមទារសំណងអាចជូនដំណឹងអំពីការទាមទារសំណងទៅទីប្រឹក្សាធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត(LC) ឬ ទីប្រឹក្សាហិរញ្ញវត្ថុ(FC) រៀងៗខ្លួន ឬទាក់ទងក្រុមទាមទារសំណងរបស់ក្រុមហ៊ុនតាមរយៈ

ចំពោះគ្រប់វិវាទដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មធានារ៉ាប់រង ភាគីណាមួយនៃភាគីវិវាទអាចនាំយកវិវាទទៅជូនក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីសម្រុះសម្រួលធ្វើការផ្សះផ្សាវិវាទមុននឹងប្តឹងទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ឬតុលាការមានសមត្ថកិច្ចលើកលែងតែរឿងព្រហ្មទណ្ឌ។

ចំពោះវិវាទដែលមិនអាចដោះស្រាយតាមរយៈការផ្សះផ្សាខាងលើ ភាគីនីមួយៗអាចដាក់វិវាទនេះទៅដោះស្រាយនៅតុលាការនៃអាសយដ្ឋានដែលទីស្នាក់ការកណ្តាលរបស់ក្រុមហ៊ុនតាំងនៅ។ ថ្ងៃចំណាយផ្សេងៗលើតុលាការជាបន្ទុករបស់ភាគីទាញក្តី។ រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការដាក់បណ្តឹង ត្រូវមានអំឡុងពេលប្រាំ (៥) ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃព្រឹត្តិការណ៍ដែលនាំឲ្យកើតមានវិវាទដោយយោងទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធក្នុងប្រទេសដែលមានជាធរមាន។

១៦. ដែនសមត្ថកិច្ច

កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះស្ថិតនៅក្រោមដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

១៧. ថ្លៃ និងបន្ទុកសេវា

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ នឹងត្រូវគិតថ្លៃ និងបន្ទុកសេវាដូចខាងក្រោម៖

ថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការ៖ នៅគ្រប់ពេលទាំងអស់ និងនៅពេលក្រោយជាបន្តបន្ទាប់ ដោយអាស្រ័យតាមឆន្ទានុសិទ្ធិផ្តាច់មុខរបស់ក្រុមហ៊ុន ក្រុមហ៊ុនអាចនឹងធ្វើការកំណត់ថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការ និងរបៀបគិតថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការនេះដែលត្រូវទូទាត់ទាក់ទងនឹងការជ្រើសរើសយកជម្រើសណាមួយរបស់អ្នក ដូចមានចែងនៅក្នុង បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ ថ្លៃសេវាប្រតិបត្តិការនេះ នឹងត្រូវបានដាក់ឲ្យអនុវត្តស្របតាមបញ្ញត្តិច្បាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងប្រទេសដែលមានជាធរមាន។

១៨. ការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតអំពីព័ត៌មានសំខាន់ៗ

អ្នកក្នុងនាមជាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ មានកាតព្វកិច្ចផ្តល់នូវរាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលសំខាន់ចំពោះការវាយតម្លៃរបស់ក្រុមហ៊ុនលើហានិភ័យនៃការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ និងការធានារ៉ាប់រងណាមួយនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

ប្រសិនបើព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ឲ្យក្រុមហ៊ុនមិនច្បាស់លាស់ត្រឹមត្រូវ នោះក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការវាយតម្លៃហានិភ័យនៃការចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះជាថ្មី ដើម្បីធ្វើការកំណត់លើបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសរុប និងកែតម្រូវចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងតាមការជាក់ស្តែង។

ប្រសិនបើការផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតដែលបានផ្តល់ជូនក្រុមហ៊ុន ត្រូវបានចាត់ទុកថាធ្ងន់ធ្ងរ ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង មិនអាចទទួលបានការធានារ៉ាប់រងក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដោយយោងតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុននោះរាល់ការធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃការតម្កើងចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ នឹងត្រូវក្លាយជាមោឃៈដោយស្វ័យប្រវត្តិ ហើយក្រុមហ៊ុននឹងបង្វិលជូនវិញ៖

- (១) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រង បូកបន្ថែម
- (២) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម (ប្រសិនបើមាន) ដកមកវិញនូវ
- (៣) ថ្លៃពិនិត្យសុខភាព (ប្រសិនបើមាន) ដកមកវិញនូវ
- (៤) បំណុលដែលមិនទាន់បានទូទាត់ផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន) ។

១៩. ប្រការស្តីពី ទណ្ឌកម្ម

“ទណ្ឌកម្ម” មានន័យថា វិធានការវិន័យដែលបានដាក់លើរបបនយោបាយ ប្រទេស រដ្ឋាភិបាល អង្គភាព បុគ្គល និងឧស្សាហកម្មទាំងឡាយណា ដែលបានកំណត់ដោយស្ថាប័នអន្តរជាតិ ឬរដ្ឋាភិបាលក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឬនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជាដែលរាប់បញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះតែ ការិយាល័យអនុវត្តទណ្ឌកម្មហិរញ្ញវត្ថុនៃរតនាគារជាតិក្រុងភ្នំពេញ អង្គការសហប្រជាជាតិ សហភាពអឺរ៉ុប ការិយាល័យគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិបរទេសនៃនាយកដ្ឋានរតនាគារសហរដ្ឋអាមេរិក និងអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ កម្ពុជា។

ទោះបីជាមានអ្វីផ្ទុយទៅនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះក៏ដោយ ប្រសិនបើ៖

- (១) យើងដឹង ឬទទួលបានដំណឹងថាម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអត្ថប្រយោជន៍ដទៃទៀត ដែលមានឈ្មោះក្នុងដំណាក់កាលដាក់ពាក្យស្នើសុំ អ្នកត្រូវបានចាត់តាំង (nominee) អ្នកទទួលបានផល បុគ្គលណាម្នាក់ ឬអង្គភាពទាំងឡាយណាដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ (រាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកបង់ប្រាក់) មានឈ្មោះក្នុងបញ្ជីទណ្ឌកម្មណាមួយឬ
- (២) ប្រសិនបើយើង ឬរតនាគារ ឬភាគីទីបីដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវបានរកឃើញថាមានការរំលោភបំពានទៅលើកាតព្វកិច្ចនៃគោលការណ៍ដាក់ទណ្ឌកម្ម តាមរយៈការចាត់វិធានការណាមួយទៅលើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ យើងចាំបាច់បញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះដោយមានអនុភាពភ្លាមៗ និង/ឬចាត់វិធានការផ្សេងទៀតដែលយើងគិតថាសមរម្យ រួមមានប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះតែ ការជូនដំណឹងដល់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាលដែលពាក់ព័ន្ធ ការឃាត់ឃាំងការទូទាត់ប្រាក់ណាមួយ ការបង្កកប្រាក់ដែលបានទូទាត់ជូនយើងខ្ញុំ និងការផ្ទេរការទូទាត់ ឬប្រាក់ទៅកាន់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាលដែលពាក់ព័ន្ធនាមួយ។

យើងនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះរាល់ការខាតបង់ណាមួយដែលអ្នក ឬនរណាម្នាក់ផ្សេងទៀតអាចទទួលបាន ដោយសារការចាត់វិធានការរបស់យើងក្រោមប្រការនេះ។

ប្រការនេះ និងលទ្ធភាពរបស់យើង ក្នុងការទាមទារសំណងសម្រាប់ការខាតបង់ណាមួយដែលយើងអាចទទួលបានដោយសារការប្រតិបត្តិនៃប្រការនេះ នឹងមានសុពលភាពដដែល ទោះបីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវបានបញ្ចប់ក៏ដោយ។

Insurance Policy **LoanSafe**

Contents

1. Definitions	16
2. Objective of the Insurance	19
3. Scope of the Insurance	19
4. Benefits of the Insurance	19
5. Premium Payment.....	19
6. Exclusions.....	20
7. Geographical Coverage for Insurance	22
8. Criteria of the Beneficiaries / Person to Receive Claim Payment	22
9. Policy Alteration.....	22
10. Renewable / Reinstatement of the Insurance Contract.....	23
11. Policy Surrender	24
12. Termination.....	24
13. Claim Procedure	25
14. Confidentiality Clause	26
15. Settlement of Dispute.....	26
16. Jurisdiction.....	26
17. Fees and Charges	26
18. Misrepresentation of Material Information	26
19. Sanction	27

Insurance Policy **LoanSafe**

In this Insurance Policy, “**you**”, “**your**” or “**yours**” means the Policy Owner. “**We**”, “**us**”, “**our**”, “**ours**”, “**Prudential Cambodia**” or “**The Company**” means Prudential (Cambodia) Life Assurance Plc.

1. Definitions

- 1.1. **Annual Policy Anniversary Date** is the annual anniversary date of the Policy Effective Date.
- 1.2. **Insurance Product** means the life insurance product, with the name stated in the Life Insurance Certificate.
- 1.3. **Premium** is the amount of money that the Policy Owner agrees to pay for the Insurance Product. The method and frequency of payment of Premiums is stated in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if any.
- 1.4. **Financial Institution** is the organisation which is the provider of the loan to the Policy Owner, for which the Policy Owner is purchasing the Insurance Product.
- 1.5. **Beneficiary** is any organisation or individual designated by the Policy Owner to receive the insurance benefits according to the Insurance Policy herein. The primary beneficiary under this product is the Financial Institution.
- 1.6. **Guaranteed Surrender Value** means guaranteed cash amount, which is payable to the Policy Owner if the Policy is terminated by the Policy Owner before it attains maturity, provided the Policy is in force at the time of termination.
- 1.7. **Claim Registration Date** is the date, as recorded by the Company, on which the claimant has fully completed the claim request and submitted all claim documents required by the Company for payment of the insurance benefits according to these Insurance Policy.
- 1.8. **Issuance Date** is the date the Company issues the Life Insurance Certificate to the Policy Owner and is stated in the Life Insurance Certificate.
- 1.9. **Life Assured** means any individual who resides in Cambodia at inception of the Policy and is accepted by the Company for insurance under the Insurance Policy herein.
- 1.10. **Monthly Policy Anniversary Date** is the monthly anniversary date of the Policy Effective Date.
- 1.11. **Policy Effective Date** is stated in the Life Insurance Certificate and is the date on which the Policy Owner duly completes the Insurance Application Form and pays the full amount of the Premium, whichever

is later, in accordance with the Insurance Policy, provided that the Life Assured must be still alive on Issuance Date of the Life Insurance Certificate.

- 1.12. **Policy Month** is a period of one month commencing from the Policy Effective Date to the first Monthly Policy Anniversary or any Monthly Policy Anniversary of subsequent months commencing from the previous Monthly Policy Anniversary.
- 1.13. **Policy Term** can be chosen from twenty-five available options of one (1) years to twenty-five (25) years for single premium payment and can be chosen from twenty-one available options of five (5) to twenty-five (25) for limited premium payment. Once chosen, the Policy Term cannot be changed during the continuance of this Policy.
- 1.14. **Policy Owner** means any organisation operating within Cambodia, or individual who is residing in Cambodia and is eighteen (18) years old and above, having full capacity for civil acts, and is the person who fills in and signs the Insurance Application Form and pays the Premium.
- 1.15. **Policy Year** is a period of one year commencing from the Policy Effective Date to the first Annual Policy Anniversary or any Annual Policy Anniversary of subsequent years commencing from the previous Annual Policy Anniversary.
- 1.16. **Premium** is the amount of money that Policy Owner will pay to the Company according to the method and frequency agreed between the parties, and as mentioned in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if any.
- 1.17. **Processing Fee** has the meaning ascribed to it in Article 17 of this Insurance Policy.
- 1.18. **Rider(s)** means additional benefit(s) that the Policy Owner can choose to purchase along with the Insurance Policy. The Policy Owner shall have to pay additional Rider Premium to avail of the Rider benefits.
- 1.19. **Rider Coverage Term, Rider Premium Term:** Rider Coverage Term and Rider Premium Term are the same as those of the Insurance Product, unless otherwise specified in the Life Insurance Certificate.
- 1.20. **Grace Period** is a period of sixty (60) days after the Premium Due Date, available to the Policy Owner to pay the unpaid Premium. If the due Premium is not received by the end of the Grace Period, the Policy shall acquire lapsed status, with the effective date of lapse being the Premium Due Date of the unpaid due premium.
- 1.21. **Rider(s) Premium** is the amount of money that the Policy Owner agrees to pay for the chosen Rider(s) benefit. The method and frequency of payment of the Rider(s) Premium is stated in the Life

Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if any.

- 1.22. **Sum Assured** is the amount of money which the Policy Owner would like to have as the insurance coverage in the Insurance Product, to be payable when the relevant insured event(s) occur, subject to the Insurance Policy herein.
- 1.23. **Total Premium** consists of the Insurance Product Premium, and the Rider(s) Premium. The Policy Owner shall be liable to pay any taxes on the Premium, and taxes applicable to the issuance of insurance Policy if any.
- 1.24. **Accident** refers an unforeseen and involuntary event, which directly causes the insured events to occur, by violent, external and visible means, and is independent of any other cause such as illness or disease of the Life Assured. Suicide, attempted suicide or a self-inflicted injury by the Life Assured, whether in sane or insane conditions at any time while this Policy is in force, will not be considered as an Accident.
- 1.25. **Total and Permanent Disability (TPD)** is a state of incapacity, which is total and permanent and takes the form of:
 - (i) Total and irrecoverable loss of sight in both eyes; or
 - (ii) Total and irrecoverable loss of the use of two limbs at or above the wrist or ankle; or
 - (iii) Total and irrecoverable loss of the sight in one eye, and total and irrecoverable loss of the use of one limb at or above the wrist or ankle

In case of the above mentioned total and irrecoverable loss of use of one or more limbs due to paralysis, the condition must be certified by a registered hospital at provincial or municipal level no sooner than six (6) months and not later than nine (9) months from the occurrence of the insured event or the date the paralysis condition is verified.

In case of total and irrecoverable loss due to other causes, the condition must be certified by a registered hospital at provincial or municipal level. This could be carried out at any time within the Policy Term when the Policy is in force.

- 1.26. **Beneficial Owner/Ultimate Beneficial Owner** is an individual, designed by the Policy Owner, who ultimately owns or controls the legal entity when the Policy Owner is a legal entity. The Beneficial Owner is defined as the person(s) who ultimately owns or controls a legal entity through direct or indirect ownership of the portion of the shares/ voting right or a person exercising control over a legal entity through other means where no another person having a controlling

ownership interest. When there is no Beneficial Owner identified, the person(s) holds the position of senior managing official should be identified as the Beneficial Owner(s).

2. Objective of the Insurance

This is the Insurance Product to provide life insurance coverage in case the Life Assured dies or suffer from Total and Permanent Disability (TPD).

3. Scope of the Insurance

This is the Insurance Product to provide life insurance coverage in case the Life Assured dies or suffer from Total and Permanent Disability (TPD) due to Accident or non-Accident.

4. Benefits of the Insurance

Death/Total and Permanent Disability (TPD) benefit

In the event of death of the Life Assured or the Life Assured suffers from TPD, the Company shall pay to the Beneficiary/Beneficiaries:

- (i) The amount specified in the schedule of benefits in respect of the Insurance Product, and other benefit if any, as stated in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if any; minus
- (ii) Any outstanding amount due to the Company if any.

In addition to the above benefit, in the event of death of the Life Assured or the Life Assured dies or suffers from TPD due to Accident while the Policy is still in force, additional lumpsum of \$3,000 would be payable.

The Policy shall be terminated with the payment of these benefits.

5. Premium Payment

5.1. The Total Premium and the frequency for payment of Total Premium are stated in the Life Insurance Certificate, or the latest Alteration Confirmation Letter if any. The Policy Owner shall be liable to pay any taxes applicable to an issued Policy if any. The Total Premium is processed by us as follows:

- (i) The Insurance Product Premium received shall be utilized to provide for the Insurance Product benefits only.
- (ii) The Rider(s) Premium received shall be utilized to provide for the

Rider benefits as stated separately in the Rider Insurance Policy.

- 5.2. Options available for premium payment for Policy Owner to choose are single premium and limited premium, which can be paid in annually, semi-annually, quarterly and monthly. The Premium can be paid to the bank account of The Company through different available means.
- 5.3. If the limited premium payment is selected, the Policy Owner shall be liable to pay the Premium within the Premium Payment Term, which is equal to the Policy Term minus 3 years and is stated in the Life Insurance Certificate.

6. Exclusions

6.1. Death/Total and Permanent Disability (TPD) benefit due to any causes:

The Company reserves the right to decline, to the Beneficiary/Beneficiaries, a Death or Total and Permanent Disability Benefit claim, if the Death or Total and Permanent Disability of the Life Assured is caused directly or indirectly by any of the following:

- (i) Suicide or attempted suicide, self-inflicted injury, whether sane or insane, within two (2) years after the Policy Effective Date; or
- (ii) Any Human Immunodeficiency Virus (HIV) and/or any HIV-related illnesses including Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) and/or any mutations, derivation or variations thereof; or
- (iii) Committing or attempting to commit by the Policy Owner, the Life Assured, or the Beneficiary/Beneficiaries, a criminal offence; or
- (iv) Drugs or stimulator abuse, abusively using alcohol or driving vehicles under the influence of alcohol as defined in current laws and regulations.

In such cases, where the Company declines the claim request as per Article 6.1, the Company shall instead pay an amount equal to:

- (i) Premium(s); minus
- (ii) Any medical examination expenses incurred; minus
- (iii) Any outstanding amount due to the Company if any.

The Policy shall be terminated with this payment.

6.2. Additional Benefit on Death/Total and Permanent Disability (TPD) benefit due to accident only (\$3,000):

This additional benefit is not payable to the Life Assured in case of the Death / Total and Permanent (TPD) due to Accident if any event as stated in Article 6.1 happens.

In addition to these, the Company reserves the rights to decline an Accidental Death/TPD claim, should the death/TPD of the Life Assured be caused directly or indirectly due to any of the following:

- (i) Participation in dangerous sports activities including but not limited to scuba diving, mountain climbing, parachuting, high speed races, professional sport activities, or professional activity of clearing unexploded ordnance; or
- (ii) Participation in aviation activities except as a fare-paying passenger on a multi-engine, scheduled and licensed commercial aircraft; or
- (iii) War or aggressive acts, including invasions, acts of foreign countries, enemy's acts (whether with or without war declaration), civil wars, insurrections, active participation in terrorism, revolutions, riots, interference by military authorities or usurpation; or
- (iv) Any illness caused by insect bite (including mosquito bites) and worm infestation.

In such cases, where the Company declines the claim request as per the Article 6.2, but the claim is admissible under Article 6.1, the Company shall instead pay an amount equal to:

- (i) The amount specified in the schedule of benefits as stated in the Life Insurance Certificate, or its latest Alteration Confirmation Letter if any; minus
- (ii) Any outstanding amount due to the Company if any.

In cases, where the Company declines the claim request as per the Article 6.1 and 6.2, the Company shall instead pay an amount equal to:

- (i) Total Premium; minus
- (ii) Any medical examination expenses incurred; minus
- (iii) Any outstanding amount due to the company if any.

The Policy shall be terminated with this payment.

7. Geographical Coverage for Insurance

The geographical coverage under this product is worldwide.

8. Criteria of the Beneficiaries / Person to Receive Claim Payment

The primary Beneficiary under this product is the Financial Institution. The Policy Owner may nominate Secondary Beneficiary/Beneficiaries when making the Insurance Application Form. The Secondary Beneficiary will only be eligible to receive any amount by which the Death or TPD benefit at the time of claim exceeds the outstanding loan amount.

While this Policy is in effect and during the lifetime of the Life Assured, you may change the Beneficiary with respect to the Policy by filing a written request with us, with the Financial Institution's consent. Such change is valid only if approved by us, while this Policy is in effect. The revised conditions shall come into effect upon the Company issuing its written approval of the modifications and shall constitute a formal and legal part of the Policy.

9. Policy Alteration

9.1. Free Look Period

Should you decide not to continue with this Policy, you could cancel the Policy within twenty-one (21) days from the Issuance Date of the Life Insurance Certificate. This period is known as the Free-look Period. In case the Policy is cancelled within the Free-look Period, we shall refund to the Policy Owner the following:

- (i) All Premium received by the Company; minus
- (ii) Medical examination fees if any; minus
- (iii) Outstanding debts if any.

Once the refund is done, the Policy shall cease to exist from the Policy Issuance Date.

9.2. The Policy Owner as a Life Assured must inform the Company in writing about any changes of his/her residence address. Where the Life Assured no longer lives in Cambodia, the Company may continue the Policy with the existing Total Premium, or increase the Total Premium to continue the Policy, or terminate the Policy, subject to the then existing underwriting guidelines of the Company.

9.3. If the Policy Owner or the Life Assured changes his/her Identification Card/Passport/or any other identification document which was used

for buying this Policy, then the Policy Owner notify the Company in writing specifying complete changes in such Identification Card. The revised conditions shall come into effect upon the Company issuing its written approval of the modifications and shall constitute a formal and legal part of the Policy.

- 9.4. The Policy Owner has the right to make the following other alterations:
- (i) Cancellation of any Rider(s) Plans during the Policy Term.

The Policy Owner shall notify the Company in writing specifying the proposed change. The revised conditions shall come into effect upon the Company issuing its written approval of the modifications and shall constitute a formal and legal part of the Policy.

9.5. Changes in the Life Assured's Occupation

In case of any change in the occupation of the Life Assured, or the Life Assured participates in any dangerous sport activities (including but not limited to scuba diving, mountain climbing, parachuting, motorbike/car racing), the Policy Owner must notify Prudential within thirty (30) days of the occurrence of such change; otherwise, Prudential may refuse to make payments should an insured event occur. Within thirty (30) days from the date of its receipt of the complete document on the change in the Life Assured's occupation, or the notification of the participation in dangerous sport activities of the Life Assured, Prudential may decide whether to continue the insurance coverage with unchanged Premium, changed Premium or with special exclusion(s).

This Article is applicable on the Insurance Product and all Rider(s) unless mentioned otherwise in the Rider Insurance Policy.

10. Renewable / Reinstatement of the Insurance Contract

It is important for the Policy Owner to continue paying premiums regularly and on time to continue the insurance benefits under the Policy. For limited premium payment only, this Policy acquires a Lapse status if the Total Premium remains unpaid after the end of the Grace Period. The date of lapse would be the Premium Due Date of the earliest unpaid Premium. After the Policy has lapsed, all insurance benefits cease to exist, and the Policy acquires a Lapsed status. Once the policy has lapsed, the Policy Owner has the following Options:

- (i) Reinstate the Policy within twenty-four (24) months from the date of lapse, or by the end of the Policy Term, whichever is earlier, by paying all unpaid Premium(s) and interest, if any.
- (ii) Surrender the Policy as on the date of the lapse of the Policy.

If the Policy Owner does not reinstate the Policy within twenty-four (24) months of the date of lapse, or by the end of the Policy Term, whichever is earlier, the Company shall terminate the Policy.

11. Policy Surrender

This is a long-term Policy, and it is in the best interests of the Policy Owner to have the Policy continue for the full Policy Term to optimize the benefits from the Policy.

However, you have the right to surrender your Policy, with the consent from the Financial Institution, at any time during the Term of your Policy. You can request for the surrender of the Policy, by using the Surrender Request Form provided by the Company. The effective date of your Surrender request would be the date when the Company receives the duly signed and fully filled in Surrender Request Form from you.

On receipt of your Surrender Request Form, the Company shall pay the Policy Owner the applicable Guaranteed Surrender Value. Once we pay the Guaranteed Surrender Value, the Policy shall cease to exist and no benefits under this Policy shall be applicable.

The Guaranteed Surrender Value is only applicable for Policy with single premium payment.

The Guaranteed Surrender Value is not applicable for Policy with limited premium payment.

12. Termination

This Policy shall terminate on the earliest of the following:

- (i) The Policy Owner breaches any Article/Articles of this Policy; or
- (ii) The Policy is not renewed in accordance with Article 10
- (iii) The Policy is surrendered in accordance with Article 11; or
- (iv) Other situations as may be stipulated by the existing insurance laws and/or relevant regulations.

13. Claim Procedure

The Company is liable to pay the benefits under this Policy to the person(s) entitled to receive the benefits according to these Insurance Policy, provided that the Company receives required and satisfactory evidence for claim settlement. The following documents shall be required for the assessment of the claim:

- (i) A complete claim form, as per Company's standards requesting the payment of the insurance benefit; **and**
- (ii) Appropriate evidence of the rights of the claimant to receive the benefits; **and**
- (iii) All relevant documents such as Death Certificate, Total and Permanent Disability Certificate, evidence of Accident and other certifications issued by a competent authority, with the costs of these certificates to be borne by the claimant; **and**
- (iv) Any other facts and/or documents which the Company may consider as material to the assessment of the claim, with the costs to be borne by the claimant.

In case of claim, the claimant can report the claim to the respective financial consultant, or contact the Company's claim team through contact information as provided in the Company's website. The following Limitations are set on claiming the benefits under this Policy:

- (i) A policy cannot be claimed Twenty-four (24) months after the death of the Life Assured from the date of death.
- (ii) Twelve (12) months from the issue of the assessment of the health authority on the Total and Permanent Disability of the Life Assured.

The Company is responsible to assess the claim request within thirty (30) working days starting from the claim registration date subject to its receiving all the necessary forms and documentary evidence.

After the Company's decision to settle the claim, the claim benefit would be transferred to the claimant's bank account, e-wallet account (if applicable), or through cheque (if applicable), based on the information is provided by claimant during claim submission request.

The payment of insurance benefits shall be made according to the following in descending order:

For benefits payable on occurrence of insured event

- (i) Beneficiary then in effect under your Policy; or
- (ii) Policy Owner's legitimate successor.



For all other benefits

- (i) Policy Owner
- (ii) Nominee if applicable
- (iii) Beneficiary then in effect under your Policy
- (iv) Policy Owner's legitimate successor.

14. Confidentiality Clause

All information of Policy Owner and/or Life Assured provided to the Company will be strictly kept confidential and no personal and/or medical information will be disclosed to any third party unless:

- (i) Prior consent is given to the Company; or
- (ii) The disclosure is required or permitted by laws or existing regulatory provisions.

15. Settlement of Dispute

For any dispute arising in relation to the conduct of insurance business, the disputing parties may bring the case to MEF for mediation before filing a lawsuit to arbitration or a competent court, except a criminal case.

16. Jurisdiction

This insurance contract shall be under the jurisdiction of the Kingdom of Cambodia.

17. Fees and Charges

The Policy may be subject to the following fees and charges:

Processing Fees: At any time and from time to time, we at our sole discretion may determine a Processing Fee and the method of charging, payable in respect of the exercise by you of any of the options set out herein. Any such Processing Fee shall be introduced subject to any relevant local regulations.

18. Misrepresentation of Material Information

You and the Life Assured under this Policy have an obligation to disclose every fact material to our assessment of the risk of issuing this Policy and any of its coverage.

If any information provided is inaccurate, we will reassess the risk of issuing this Policy and determine the Total Premium and revise the Sum Assured

accordingly.

If the misrepresentation of information was deemed material or the Life Assured was not insurable under this Policy according to our requirements, all coverage relevant to that Life Assured from the Policy Effective Date or the effective date of any increase in Sum Assured of this Policy, whichever is later, shall be automatically void and we will refund:

- (i) Premium(s); plus
- (ii) Rider(s) Plan Premium(s) if any; minus
- (iii) Medical examination fees if any; minus
- (iv) Outstanding debts if any.

19. Sanction

Sanctions means restrictive measures imposed on targeted regimes, countries, governments, entities, individuals and industries by international bodies or governments in Cambodia or outside of Cambodia, including but not limited to the Office of Financial

Sanctions Implementation HM Treasury, the United Nations, the European Union, the US Treasury Department's Office of Foreign Assets Control, and the Cambodian Financial Intelligence Unit.

Regardless of anything to the contrary contained in this Policy, if

- (i) we learn or are notified that the Policy Owner, the Life Assured or any other Beneficial Owner named at the application stage, nominee, Beneficiary, individual or entity that is associated with this Policy (including any payor) is named on any Sanctions list, or
- (ii) if we or any bank or other relevant third party could be found to be in breach of Sanctions obligations as a result of taking any action under this Policy, then we may terminate this Policy with immediate effect; and/or take any other action we may deem appropriate, including but not limited to notifying any relevant government authority, withholding any payments, freezing any monies paid to us, and transferring any such payments or monies to any relevant government authorities.

We shall not be liable for any losses of whatever nature that you or anyone else may incur as a result of us taking action under this clause.

This clause, and our ability to claim for any losses that we may incur arising out of the operation of this clause, shall survive any termination of this Policy.

